

سورة الروم

١٩ - ١١

SURAT AR-RŪM

AYAT: 11 - 19

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2025

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Pertama, Oktober 2025, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Š	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ẓ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ž	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ã, dan ã.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AR-RŪM (30): 11-19 1

الله - 11 Surat Ar-Rūm (30): 11

يَبْدُوْا اَلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهُ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ



3

وَيَوْمَ Surat Ar-Rūm (30): 12

تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ 8



وَلَمْ - 13: Surat Ar-Rūm (30):

يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُواْ

بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾ 11

وَيَوْمَ - 14: Surat Ar-Rūm (30):

تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ 16

فَأَمَّا - 15: Surat Ar-Rūm (30):

الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي

رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾ 21

وَأَمَّا - 16 Surat Ar-Rūm (30):

الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

25

- 17 Surat Ar-Rūm (30):

فَسُبْحَنَّ اللَّهَ حِينَ تُمَسُونَ وَحِينَ
تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

31

وَلَهُ - 18 : Surat Ar-Rūm (30):

الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا

وَحِينَ تَظْهَرُونَ ﴿١٨﴾

34

يُخْرِجُ - 19 : Surat Ar-Rūm (30):

الْحَيِّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ
الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ

تُخْرِجُونَ ﴿١٩﴾

37

DAFTAR PUSTAKA

42

SURAT AR-RŪM (30): 11-19



اللَّهُ يَبْدُوُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ

الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ

شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُواْ بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ

﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِقُونَ

﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ

فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

فَسُبْحَنَّ اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ

تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

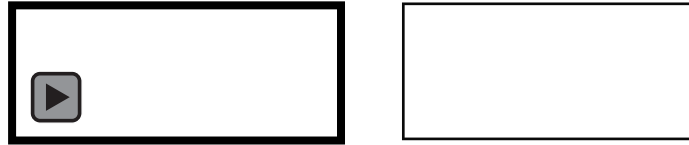
يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ

مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^ج

وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

اللهُ يَبْدُؤُا الْخَلْقَ - Surat Ar-Rūm (30): 11

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾



اللهُ يَبْدُؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

{الروم (٣٠): ١١}

Allah *yabdul-ḳalqa* / memulai
Ciptaan *tumma yu`iduhū* / kemudian
mengembalikannya *tumma ilaihi*
turja`ūna / kemudian hanya kepada-
Nya kamu dikembalikan.

{Ar-Rūm (30): 11}

بَدَأُ – يَبْدَأُ = memulai (فعل, verba).

بَدَأَ (إِبْدَعُ) = memulai (فعل, verba).

بَادِي = yang memulai, pemulai (فاعل, partikel aktif).

مَبْدُوء = yang dimulai (اسم المفعول, partikel pasif).

بَدَعَ/بَدَاءَةٌ = perihal memulai (مصدر, masdar).

يَخْلُقُ – خَلَقَ = menciptakan (فعل, verba).

أَخْلَقَ (خَلَقَ) = menciptakan (فعل, verba).

خَالِق = yang menciptakan, pencipta
(فاعل, partikel aktif).

مَخْلُوق = yang diciptakan, makhluk,
makhluk (اسم المفعول, partikel pasif).

خَلْق = khalq, penciptaan, perihal
menciptakan (مصدر, masdar).

أَعَادَ - يُعِيدُ = mengembalikan,
menjadikan kembali (فعل, verba).

أَعَادَ (أَعِدْ) = mengembalikan (فعل,
verba).

مُعِيد = yang mengembalikan (فاعل, partikel aktif).

مُعَاد = yang dikembalikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِعَادَة = pengembalian (مصدر, masdar).

عَادَ - يَعُودُ = mengulangi (فعل, verba).

عَادَ (عُدَّ) = mengulangi (فعل, verba).

عَائِد = yang mengulangi (فاعل, partikel aktif).

مَعُود إِلَيْهِ = yang diulangi (اسم المفعول, partikel pasif).

مصدر = عَوْد / عَوْدَة / مَعَاد
masdar).

يَرْجِعُ - رَجَعَ = kembali (فعل, verba).

رَجَعَ (إِرجَعَ) = kembali (فعل, verba).

رَاجِع = yang kembali (فاعل, partikel aktif).

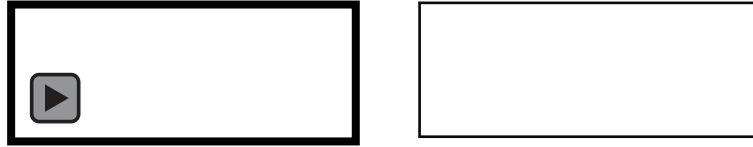
مَرْجُوع عَنْهُ = yang dikembali (اسم

المفعول, partikel pasif).

مصدر = رَجَعَ / رُجُوع / رُجْعَى
masdar).

Surat Ar-Rūm (30): 12 - وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾



﴿١٢﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ

{طه (٢٠): ١٢}

Wa yauma taqūmus-sā`atu / Dan pada hari terjadi Kiamat yublisul-mujrimūna / berputus asa Pendosa-pendosa.

{Ar-Rūm (30): 12}

قَامَ – يَقُومُ = 1. berdiri, tegak; 2. terjadi

(فعل, verba).

قَامَ (قُمَ) = 1. berdiri; 2. terjadi, telah mengalami kejadian (فعل, verba).

قَائِمٌ = 1. yang berdiri; 2. yang terjadi (فاعل, partikel aktif).

مَقُومٌ = yang dialami kejadian (اسم المفعول, partikel pasif).

قِيَامٌ / قَوْمَةٌ = 1. keberdirian; 2. keterjadian (مصدر, masdar).

أَبْلَسَ – يُبْلِسُ = berputus asa, putus asa, hilang harapan (فعل, verba).

أَبْلَسَ (أَبْلَسَ) = berputus asa, putus asa,
hilang harapan (فعل, verba).

مُبْلَسٌ = yang berputus asa, putus asa
(فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِبْلَاسٌ = keputusan (مصدر, masdar).

أَجْرَمَ – يُجْرِمُ = berdosa, mempunyai
dosa (فعل, verba).

أَجْرَمَ (أَجْرَمَ) = berdosa, mempunyai
dosa (فعل, verba).

مُجْرِمٌ = yang berdosa, pendosa (فاعل, partikel aktif).

مُجْرِمٌ = yang dipunyai dosa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِجْرَامٌ = kedosaan (مصدر, masdar).

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ

شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ

كَاْفِرِيْنَ ﴿١٣﴾



وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُواْ

بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

{الروم (٣٠): ١٣}

*Wa lam yakun lahum min šurakā-
ihim šufā-u / Tiada ada bagi mereka
dari sekutu-sekutu (yaitu berhala-
berhala) mereka pemberi-pemberi
syafaat wa kānū bišurakā-ihim / dan
ada (yaitu berhala-berhala) mereka
dengan sekutu-sekutu (yaitu
penyembah-penyembah) mereka
kāfirīna / kafir-kafir.*

{Ar-Rūm (30): 13}

كَانَ – يَكُونُ = 1. ada; 2. adalah (verba, kata kerja).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَأَنَّ = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْنٌ = keadaan (مصدر, masdar).

يُشْرِكُ – أَشْرَكَ = mensyirikkan,

menyekutukan (فعل, verba).

(أَشْرَكَ) أَشْرَكَ = mensyirikkan,

menyekutukan (فعل, verba).

مُشْرِك = yang mensyirikkan, musyrik,
yang menyekutukan (فاعل, partikel
aktif).

مُشْرَك = yang disyirikkan, yang
disekutukan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِشْرَاك = kesyirikan, kemusyrikan
(مصدر, masdar).

شَفَعَ - يَشْفَعُ = memberi syafaat (فعل,
verba).

شَفَعَ (إِشْفَقُ) = memberi syafaat,
mensyafaati (فعل, verba).

شَافِع / شَفِيع = yang memberi syafaat,

pensyafaat (فاعل, partikel aktif).

مَشْفُوع إِلَيْهِ = yang diberi syafaat, yang

disyafaati (اسم المفعول, partikel pasif).

شَفَاعَة / شَفَع = syafaat (مصدر, masdar).

كَافِر (كَفَرَة , كُفَّار . ج) = kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).

يَكْفُرُ – كَفَرَ = mengafiri (فعل, verba).

أَكْفُرُ (كَفَرَ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).

مَكْفُورٌ = yang dikafiri (اسم المفعول,

partikel pasif).

كُفْرٌ / كُفُورٌ / كُفْرَانٌ = kufūr, kufur (مصدر, masdar).

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ - Surat Ar-Rūm (30): 14

يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾



وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾

{الروم (٣٠): ١٤}

Wa yauma taqūmus-sā`atu / Pada hari terjadi Kiamat yauma-izin yatafarraqūna / pada hari itu mereka berpisah-pisah (dalam kelompok-kelompok).

{Ar-Rūm (30): 14}

قَامَ – يَقُومُ = 1. berdiri, tegak; 2. terjadi

(فعل, verba).

قَامَ (قُمْ) = 1. berdiri; 2. terjadi, telah mengalami kejadian (فعل, verba).

قَائِمٌ = 1. yang berdiri; 2. yang terjadi

(فاعل, partikel aktif).

اسم (yang dialami kejadian = مَقُوم

المفعول, partikel pasif).

قِيَام/قُومَة = 1. keberdirian; 2.

keterjadian (مصدر, masdar).

يَتَفَرَّقُ – تَفَرَّقَ = berpisah-pisah,

menghasilkan pisah-pisah, berdiri sendiri-sendiri (فعل, verba).

تَفَرَّقَ (تَفَرَّقُ) = berpisah-pisah (فعل,

verba).

مُتَفَرِّق = yang berpisah-pisah (فاعل,

partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

تَفَرُّق = keberpisahpisahan (مصدر, masdar).

فَارَق – يُفَارِق = menceraikan (فعل, verba).

فَارَق (فَارِق) = menceraikan (فعل, verba).

مُفَارِق = yang menceraikan (فاعل, partikel aktif).

مُفَارَق = yang diceraikan (اسم المفعول, partikel pasif).

مُفَارَقَة/فِرَاق = firāq, penceraian,

perbuatan menceraikan (مصدر, masdar).

يَفْرُقُ - فَرَقَ = menceraikan (فعل, verba).

(أَفْرُقُ) فَرَقَ = menceraikan (فعل, verba).

فَارِقَ = yang menceraikan (فاعل, partikel aktif).

مَفْرُوقَ = yang diceraikan (اسم المفعول, partikel pasif).

فَرْقَ / فُرْقَان = furqān, furqan,

pemisahan, perbuatan memisahkan

(مصدر, masdar).

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا - 15 Surat Ar-Rūm (30):

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ

يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾



فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

{الروم (٣٠): ١٥}

Fa-ammal-lazīna āmanū wa `amiluṣ-ṣāliḥāti / Maka adapun orang-orang yang mengimani dan telah mengamalkan Keshalihan-keshalihan *fahum fī raudatin yuḥbarūna* / maka mereka di taman (Surga) mereka bergembira.

{Ar-Rūm (30): 15}

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani, mu'min,

mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (اسم المفعول,

partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

عَمِلَ – يَعْمَلُ = mengamalkan (فعل, verba).

عَمِلَ (إِعْمَلْ) = mengamalkan (فعل, verba).

عَامِل = yang mengamalkan (فاعل, partikel aktif).

مَعْمُول = yang diamalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

عَمَل = `amal, amal (مصدر, masdar).

صَلَحَ – يَصْلَحُ = melakukan keshalihan (فعل, verba).

صَلَحَ (إِصْلَحَ) = melakukan keshalihan

(فعل, verba).

صَالِح = yang melakukan keshalihan,

shālih, shalih (فاعل, partikel aktif).

مَصْلُوحٌ لَهُ = yang dilakukan keshalihan

(اسم المفعول, partikel pasif).

صَلَاح = shālah, keshalihan (مصدر, masdar).

حَبَرَ - يَحْبُرُ = bergembira, menghasilkan

kegembiraan (فعل, verba).

حَبَرَ (أَحْبَرُ) = bergembira (فعل, verba).

حَابِر = yang bergembira (فاعل, partikel aktif).

مَحْبُور = yang dihasilkan kegembiraan

(اسم المفعول, partikel pasif).

حَبْر / حُبُور = kegembiraan (مصدر, masdar).

وَأَمَّا الَّذِينَ - Surat Ar-Rūm (30): 16

كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ

فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾



وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَلِِقَائِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ

مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

{الروم (٣٠): ١٦}

***Wa ammal-lazīna kafarū wa kaẓẓabū
bi-āyatinā wa liqā-il-ākīrati / Dan
adapun orang-orang yang telah
mengafiri dan telah mendustakan
ayat-ayat Kami dan pertemuan
(hari) Akhirat fa-ulā-ika fil-`azābi
muḥḍarūna / maka itu mereka di
dalam Azab orang-orang yang
didatangkan.***

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (فعل, verba).

كَفَرَ (أَكْفُرُ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).

مَكْفُورٌ = yang dikafiri (اسم المفعول,

partikel pasif).

كُفْرٌ / كُفُورٌ / كُفْرَانٌ = kufūr, kufur (مصدر,

masdar).

كَذَّبَ – يُكَذِّبُ = mendustakan (فعل,

verba).

كَذَّبَ (كَذَّبُ) = mendustakan (فعل, verba).

مُكَذِّبٌ = yang mendustakan (فاعل, partikel aktif).

مُكَذَّبٌ = yang didustakan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَكْذِيبٌ = perihal mendustakan (مصدر, masdar).

يُلَاقِي - لَاقَى = bertemu, menghasilkan pertemuan (فعل, verba).

لَاقَى (لَاقٍ) = bertemu, menghasilkan pertemuan (فعل, verba).

مُلاقٍ = yang bertemu (فاعل, partikel aktif).

مُلاقًى = yang dihasilkan pertemuan (اسم المفعول, partikel pasif).

مُلاقاة/لقاء = pertemuan (مصدر, masdar).

يُحْضِرُ – أَحْضَرَ = mendatangkan, menghadapkan (فعل, verba).

أَحْضَرَ (أَحْضِرَ) = mendatangkan (فعل, verba).

مُحْضِرٌ = yang mendatangkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَضَّر = yang didatangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْضَار = perihal mendatangkan (مصدر, masdar).

حَضَرَ – يَحْضُرُ = 1. hadir; 2 ada datang (فعل, verba).

حَضَرَ (أَحْضَرُ) = 1. hadir; 2 ada datang (فعل, verba).

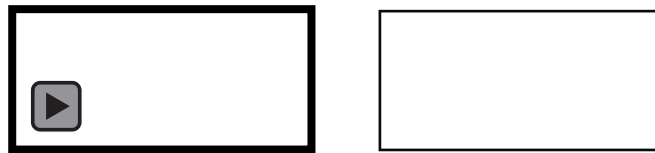
حَاضِر = yang hadir, hādhir (فاعل, partikel aktif).

مَحْضُور = yang dihadir (اسم المفعول, partikel pasif).

حُضُور = hudhūr, hudhur, kehadiran,
perihal hadir (مصدر, masdar).

Surat Ar-Rūm (30): 17 - فَسُبْحَنَ ٱللّٰهُ

حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾



فَسُبْحَنَ ٱللّٰهُ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ

تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

{الروم (٣٠): ١٧}

***Fasubḥāna Allah ḥīna tumsūna /
Maka Maha Suci Allah sewaktu
kamu berada di petang hari wa ḥīna***

***tuṣbiḥūna* / dan sewaktu kamu
berada di pagi hari.**

{Ar-Rūm (30): 17}

أَمْسَى – يَمْسِي = berada di petang hari

(فعل, verba).

أَمْسَى (أَخْضِرَ) = berada di petang hari

(فعل, verba).

**مَسٍّ = yang berada di petang hari (فاعل,
partikel aktif).**

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

**إِمْسَاء = imsā', petang hari (مصدر,
masdar).**

أَصْبَحَ – يُصْبِحُ = berada di pagi hari

(فعل, verba).

أَصْبَحَ (أَصْبَحُ) = berada di pagi hari (فعل, verba).

مُصْبِحٌ = yang berada di pagi hari (فاعل, partikel aktif).

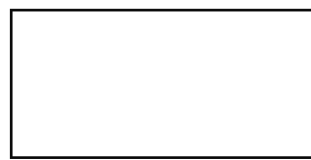
– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصْبَاحٌ = iṣḥāh, pagi hari (مصدر, masdar).

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي - 18 Surat Ar-Rūm (30):

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ

تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾



وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا

وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

{الروم (٣٠): ١٨}

***Wa lahul-ḥamdu fis-samāwāti wal-
arḍi / Dan hanya bagi-Nya segala
Puji di Langit-langit dan (di) Bumi
wa `aṣiyyan wa ḥīna tuẓhirūna / dan***

**pada waktu `isya dan sewaktu kamu
berada di zhuhur.**

{Ar-Rūm (30): 18}

حَمِدُ - يَحْمَدُ = memuji (فعل, verba).

حَمِدَ (إِحْمَدُ) = memuji (فعل, verba).

حَامِدٌ = yang memuji (فاعل, partikel aktif).

مَحْمُودٌ / حَمِيدٌ = yang dipuji (اسم المفعول, partikel pasif).

حَمْدٌ = 1. puji; 2. pujian (مصدر, masdar).

يُظْهِرُ - أَظْهَرَ = berada di zhuhur,

berada di siang hari (فعل, verba).

أَظْهَرَ (أَظْهَرَ) = berada di zhuhur, berada di siang hari (فعل, verba).

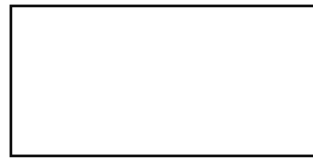
مُظْهَر = yang berada di zhuhur, yang berada di siang hari (فاعل, partikel aktif).

مُظْهَر = yang dihasilkan ada di zhuhur (اسم المفعول, partikel pasif).

إِظْهَار = izhhār, zhuhur, zuhur, lohor, siang hari (مصدر, masdar).

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ - Surat Ar-Rūm (30): 19

الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾



يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ
مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

{الروم (٣٠): ١٩}

***Yukrijul-ḥayya minal-mayyiti wa
yukrijul-mayyita minal-ḥayyi / Dia
mengeluarkan Yang hidup dari***

Yang mati dan Dia mengeluarkan
Yang mati dari Yang hidup *wa*
yuhyil-arda ba`da mautihā / dan Dia
menghidupkan Bumi sesudah
matinya. *Wa kazālika tukrajūna* /
Dan seperti itu kamu dikeluarkan.

{Ar-Rūm (30): 19}

أَخْرَجَ - يُخْرِجُ = mengeluarkan (فعل,
verba).

أَخْرَجَ (أَخْرَجَ) = mengeluarkan (فعل,
verba).

مُخْرِجٌ = yang mengeluarkan (فاعل,
partikel aktif).

مُخْرَجٌ = yang dikeluarkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

إِخْرَاج = pengeluaran (مصدر, masdar).

يَحْيَا - حَيَّ = hidup (فعل, verba).

حَيَّ (إِخْيَ) = hidup (فعل, verba).

حَيَّ = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَيَاة/حَيَوَان = kehidupan (مصدر, masdar).

يُحْيِي - أَحْيَا = menghidupkan (فعل, verba).

أَحْيَا (أَخْيَ) = menghidupkan (فعل, verba).

مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل, partikel aktif).

مُحْيَا = yang dihidupkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْيَاء = penghidupan (مصدر, masdar).

مَاتَ - يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتٌ) = mati (فعل, verba).

مَيِّت / مَيِّتٌ = yang mati (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْتٌ = kematian (مصدر, masdar).

أَمَاتَ – يُمِيتُ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمِيتَ) = mematikan (فعل, verba).

مُيِّتٌ = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُمَاتٌ = yang dimatikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمَاتَةٌ = penghidupan (مصدر, masdar).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.